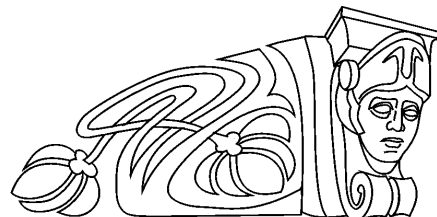




Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: История. Международные отношения. 2021. Т. 21, вып. 2. С. 231–234  
*Izvestiya of Saratov University. History. International Relations*, 2021, vol. 21, iss. 2, pp. 231–234

Научная статья  
УДК 94(44+4)|2005|  
<https://doi.org/10.18500/1819-4907-2021-21-2-231-234>

## Французское общество и референдум по «конституции Европы» в 2005 году



К. В. Каргашина

Саратовский национальный исследовательский государственный университет имени Н. Г. Чернышевского, 410012, г. Саратов, ул. Астраханская, д. 83

Каргашина Кристина Владимировна, аспирант кафедры международных отношений и внешней политики России, [kristina.kargasina@gmail.com](mailto:kristina.kargasina@gmail.com), <https://orcid.org/0000-0003-1178-9441>

**Аннотация.** Статья посвящена изучению процесса подготовки, хода и результатов референдума по «конституции для Европы» во Франции. Особое внимание уделяется анализу изменения отношения французского электората к идее «референдума» и «конституции» с момента заявления президента о намерении провести плебисцит, а также выявлению результатов, которые привели к отказу от поддержки документа. Рассматриваются внутренние причины, способствовавшие негативному исходу референдума.

**Ключевые слова:** Франция, «конституция для Европы», французский референдум, Европейский союз, президент Ж. Ширак

**Для цитирования:** Каргашина К. В. Французское общество и референдум по «конституции Европы» в 2005 году // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: История. Международные отношения. 2021. Т. 21, вып. 2. С. 231–234. <https://doi.org/10.18500/1819-4907-2021-21-2-231-234>

Статья опубликована на условиях лицензии Creative Commons Attribution License (CC-BY 4.0)

Article  
<https://doi.org/10.18500/1819-4907-2021-21-2-231-234>

### The French society and the referendum of the «constitution of Europe» in 2005

K. V. Kargashina

Saratov State University, 83 Astrakhanskaya St., Saratov 410012, Russia

Kristina V. Kargashina, [kristina.kargasina@gmail.com](mailto:kristina.kargasina@gmail.com), <https://orcid.org/0000-0003-1178-9441>

**Abstract.** This article is focused on studying the preparation and conduct of the referendum of «the Constitution for Europe» in France. Particular attention is paid to analysis of the evolution of the attitude of the French electorate toward the idea of a “referendum” and a “Constitution for Europe” from the moment the president’s announcement about his intention to hold a referendum, and its results that led to the rejection of «the Constitution». Besides, the internal factors that contributed to the negative outcome of the referendum are discussed.

**Keywords:** France, the Constitution for Europe, French referendum, European Union, president J. Chirac

**For citation:** Kargashina K. V. The French society and the referendum of the «constitution of Europe» in 2005. *Izvestiya of Saratov University. History. International Relations*, 2021, vol. 21, iss. 2, pp. 231–234 (in Russian). <https://doi.org/10.18500/1819-4907-2021-21-2-231-234>

This is an open access article distributed under the terms of Creative Commons Attribution License (CC-BY 4.0)

Пройдя долгий путь от Объединения угля и стали до Европейского союза, Старый свет предстал самым стабильным и успешным регионом мира. Данное межгосударственное объединение стало эталоном интеграционного строительства. Однако на современном этапе это европейское интеграционное строительство заморожено. Более того, можно наблюдать некоторые признаки кризиса самого Европейского союза (ЕС): угроза дефолта Греции летом 2014 г., миграционный кризис, Брекзит.

Сегодня тенденция ухода от сотрудничества к закрытости присуща не только ЕС. Находясь в

стадии кризиса, современная система международных отношений так или иначе подталкивает всех участников к протекционизму, односторонним отношениям. Правда, необходимо учитывать, что кризис интеграционного строительства в ЕС начался еще до мирового экономического кризиса, главным показателем которого явился отказ от «конституции ЕС» на референдумах 2005 г. во Франции и Нидерландах.

Принятие конституции должно было стать большим шагом по пути интеграции: она упрощала структуру ЕС, усиливала его институты и



приближала данное интеграционное объединение к политическому союзу. После подписания конституционного договора главами государств 29 октября 2004 г. предстояла его ратификация всеми странами. Для этого существовало два способа: путем голосования в парламенте или путем проведения референдума. Десять правительств ЕС заявили о том, что они будут проводить референдумы по конституционному договору. Другие 15 правительств должны были ратифицировать этот документ посредством голосования в парламентах. Отказ даже одной страны от ратификации означал непринятие конституции<sup>1</sup>.

Франция в лице президента Жака Ширака заявила о своем намерении провести референдум по конституции во время традиционной речи 14 июля 2004 г. по случаю дня взятия Бастилии. Затем в новомодном обращении по телевидению президент республики заявил о том, что референдум будет проведен до лета. Он также призвал избирателей не отклонять конституцию из опасения возможного вступления Турции в ЕС, заявив, что эти два вопроса абсолютно не взаимосвязаны. Он также предупредил политиков страны о том, что референдум не должен стать ареной для внутриполитической борьбы. «Я слишком хорошо знаю, что есть соблазн использовать референдум для внутривнутриполитической борьбы. Ставки, связанные с европейской конституцией, являются национальными и европейскими», – сказал Ж. Ширак. 4 марта 2005 г. президентом была назначена дата проведения французского референдума по конституции – 29 мая.

Еще до назначения даты проведения референдума политическая элита Франции разделилась на два лагеря. За конституцию выступали четыре партии: Зеленые, Социалистическая партия, Союз за французскую демократию и Союз за народное движение. Против – девять. В их числе Коммунистическая партия, три ультралевых объединения – Рабочая борьба, Революционный коммунистический союз и Рабочая партия, две крайне правые партии – Национальный фронт и Народно-республиканское движение, а также две «суверенные» партии – Движение за Францию и Объединение французского народа. Таким образом, электоральный баланс власти был очень благоприятным для сторонников принятия документа, т. е. для стороны «да»<sup>2</sup>.

Однако в рядах Социалистической партии произошел раскол. Так, 1 декабря 2004 г., проведя решающий внутренний референдум по конституции, Социалистическая партия оказалась разделенной. Лагерь «да» получил 58 % голосов, а лагерь «нет» – 42 %. Сторона «да», возглавлялась лидером партии Франсуа Олландом и утверждала, что высказывание «нет» в отношении конституции дестабилизирует Европу, а также саму Социалистическую партию, и позволит правому центру восторжествовать на следующих президентских выборах. Сторона «нет», возглавляемая замести-

телем лидера Лораном Фабиусом, утверждала, что текст может и должен быть улучшен и поэтому в его нынешнем виде должен быть отклонен.

Что касается эволюции взглядов на конституцию, то сравнение между различными исследованиями показывает, что разрыв между голосованием «да» и «нет» сокращался в течение всего года обсуждения. В сентябре 2004 г. 64 % населения проголосовало бы за конституцию. Результаты опроса, проведенного в январе 2005 г., показали, что 48 % выступали в это время в пользу «да» и 17 % – в пользу «нет»<sup>3</sup>. Однако в феврале 2005 г. согласно опросу, проведенному журналом Eurobarometer, 46 % все еще не определились с тем, как они будут голосовать. Только 25 % объявили, что они проголосуют, а 20 % заявили, что будут голосовать «против». Более половины опрошенных граждан Франции выразили мнение, что они «не заинтересованы» в обсуждении конституции<sup>4</sup>.

Весной 2005 г. различные опросы также показали постепенную эрозию поддержки договора. Отчасти это было связано с тем, что данный вопрос стал связываться с другими проблемами, начиная от членства Турции в ЕС и до непопулярности правого правительства Жана-Пьера Раффарина. Старший аналитик Филипп Моро де Фардж из Парижского французского института международных отношений в связи с этим отметил: «Существует путаница, сравнение между ЕС и экономической глобализацией, учитывая, что экономическая и социальная ситуация во Франции в настоящее время плоха. В конечном итоге, Европа рассматривается как средство для этой глобализации»<sup>5</sup>.

Согласно опросу компании TNS Sofres, опубликованному LeMonde 17 марта 2005 г., общественная поддержка европейской конституции сократилась до 56 %. Голос «нет» был самым сильным на левом фланге, причем 71 % членов коммунистической партии и 47 % сторонников социалистической партии выступали против конституции. На правом фланге 70 % сторонников Союза за народное движение заявили, что будут голосовать за конституцию. Опрос от 22 марта 2005 г. показал, что 69 % фермеров были против конституции<sup>6</sup>.

29 мая 2005 г. Франция убедительным большинством (54,87 %<sup>7</sup>) отвергла европейскую конституцию. Реагируя на результат, президент Жак Ширак назвал это «суверенным решением» французского народа. Он добавил также, что «решение Франции неизбежно создает сложный контекст для защиты наших интересов в Европе»<sup>8</sup>.

Исследование журнала Eurobarometer под названием «Европейская конституция: обзор после референдума во Франции», опубликованное в июне 2005 г., показало, что основные причины отказа от договора заключались в следующем:

– конституция была слишком экономически либеральной (34 %);



- опасение, что это окажет негативное влияние на занятость (31 %);
- плохая экономическая ситуация во Франции (26 %);
- проблема расширения ЕС (3 %);
- членство Турции (6 %).

Отвечая на вопрос о последствиях своего голосования, 62 % французов считали, что «нет» голосования означает, что конституция будет пересмотрена как более социальная<sup>9</sup>.

Решающее влияние на исход референдума оказал раскол внутри Социалистической партии. Согласно опросу, проведенному журналом Ipsos, 56 % избирателей, которые позиционировали себя приверженцами Социалистической партии, проголосовали «нет». Кроме того, около 60 % «зеленых» избирателей также проголосовали против принятия проекта конституции. Таким образом, победа лагеря «нет» стала следствием сдвига фракции большинства электората левых, что было вызвано во многом несогласием лидеров-социалистов, в первую очередь Лорана Фабиуса. Последний стал по сути политическим лидером, ответственным за появление французского «нет» под европейским договором<sup>10</sup>.

Отклонение конституции именно во Франции явилось серьезным ударом для всей европейской структуры. Именно Франция была страной-инициатором и «локомотивом» ее создания. В течение последних пяти десятилетий строительства новой Европы такие лидеры, как Р. Шуман, Ж. Монне, Ш. де Голль, В. Жискара д'Эстен, Ф. Миттеран были во главе процесса создания ЕС. Французский кризис конституции ЕС продемонстрировал упадок авторитета французских элит в европейском проекте. «Французские граждане обнаруживают, к их большому разочарованию, что единственное, что осталось от их элит – это высокомерие. Эти элиты не могут достоверно ответить на какой бы то ни было вопрос о будущем. Нет никакого видения вообще. И в такой стране, как Франция, которая всегда требовала, чтобы общий проект чувствовал себя живым и единым, мы видим эту слабость, которую никакая правящая элита не может себе позволить показать»<sup>11</sup>.

Кроме того, исследователи указывают на существовавшую тенденцию к конфликту между правящей элитой и народом. Это противоречие стало проявляться за пару месяцев до референдума, когда люди начали понимать, что их нынешние политические лидеры не могут ответить на их законные вопросы о конституции и о ЕС, потому что они просто ничего не понимают в данном вопросе. Это чувство набирало обороты, что и было отражено в проводимых опросах.

В связи с этим голосование против конституции во Франции 29 мая не рассматривалось как оппозиция к ЕС, напротив, большинство аналитиков указывают на то, что отказ от принятия проекта конституции не был связан для французов с нежеланием дальнейшего интеграционного

строительства: «Да союзу; нет конституции». В своем решении они видели лучшее будущее для Франции, лучшую Европу, действительно лучший мир<sup>12</sup>. Только 14 % избирателей, которые вообще не голосовали, отметили, что они выступают против Европейского союза или европейского строительства<sup>13</sup>.

Именно убежденность французского народа в том, что политический класс предал и их доверие, и ценности, которые Франции пришлось продвигать в европейском проекте, спровоцировало людей голосовать против конституции. Однако это не было обращением к прошлому в попытках снова стать «великой нацией». Об этом свидетельствует негативная реакция на телевизионное обращение президента Ж. Ширака после референдума, когда он заявил, что «Франция не пошла на компромиссы с конституцией». Такое заявление послужило окончательным доказательством того, что руководство страны не в курсе как французских, так и европейских реалий<sup>14</sup>.

Президент, принимая решение провести принятие конституции через референдум, недооценил все последствия болезненности реформ пенсионной системы, медицинского обслуживания, образования и других социальных программ, которые были проведены кабинетом премьер-министра Жан-Пьера Раффарена. Все это в 2005 г. настроило избирателей против властей.

Как следствие, правящая коалиция проиграла с разгромным счетом региональные выборы, выборы в Европарламент и промежуточные выборы в сенат, а рейтинг премьера упал до рекордно низкого уровня (его деятельность одобрили всего 24 % опрошенных)<sup>15</sup>. Все это не могло не отразиться и на голосовании по конституции: более четверти избирателей (27 %) из тех, кто вообще не проголосовал, пояснили свое решение желанием наказать правительство или президента республики<sup>16</sup>.

Кроме того, стоит отметить, что в конце 2004 г. у Франции увеличился дефицит бюджета до 3,7 % ВВП<sup>17</sup>. Одной из его главных причин явился структурный дисбаланс экономики, в частности высокий уровень безработицы (до 10 % трудоспособного населения). Президент и правительство полагали, что выйти из этой ситуации можно лишь через европейский уровень, поскольку данная тенденция была характерна для всех развитых стран – старейших членов ЕС. Так, Франция и Германия на тот момент были подвержены общим проблемам: превышение трехпроцентного барьера финансового дефицита при вялом экономическом росте (во Франции в 2004 г. он составил 1,8 %, а прогнозы на 2005 г. – самое большее 2,18 % против заложенной в бюджет цифры в 2,5 %) и кризисе занятости, к которым одинаково чувствительны и правящие элиты, и общество во Франции и ФРГ. Поэтому конституция должна была не только углубить интеграцию, но и приспособить старожилов ЕС к его стремительному расширению на Восток<sup>18</sup>.



Таким образом, результаты референдума по договору о конституции ЕС выявили прежде всего те проблемы, которые существовали на данный момент внутри Франции. Новый договор мог быть ратифицирован обычным путем голосования в национальных парламентах, но действующие лидеры Франции, приняв решение о референдуме, очередной раз продемонстрировали свою удаленность от простого народа и непонимание экономических реалий. Именно неэффективностью правящей элиты было вызвано недовольство масс, что послужило одной из причин отклонения этого документа.

Поражение договора заставило сторонников конституции более реалистично взглянуть на собственные амбиции. Хотя первой жертвой этих амбиций стал сам договор, серьезно пострадали и национальные политические лидеры. Доверие к президенту Ж. Шираку резко упало до рекордных минимумов, возросло недовольство правительством Раффарина, который после референдума подал в отставку. Кроме того, поражение привело к тому, что Ширак не смог провести на пост президента своего предполагаемого преемника Доминика де Вильпена, а политическая конъюнктура среди правых вынудила его 11 марта 2007 г. публично поддержать кандидатуру Николая Саркози.

#### Примечания

- <sup>1</sup> Keobane D. A. French lesson for Europe? A guide to the referenda on the EU Constitutional Treaty // Centre for European Reform. 2005. 18 Apr. URL: [http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/Keohane\\_Apr\\_2005.pdf](http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/Keohane_Apr_2005.pdf) (дата обращения: 21.02.2018).
- <sup>2</sup> Hughes K. A French 'no' : looming crisis for Europe? // EPIN Commentary. 2005. May. URL: [http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/Hughes\\_may05.pdf](http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/Hughes_may05.pdf) (дата обращения: 21.02.2018).
- <sup>3</sup> The Future Constitutional Treaty First results // Eurobarometer report. 2005. Jan. URL: <http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/eurobarometer,%20on%20constitution.pdf> (дата обращения: 2018. Feb. 20.)
- <sup>4</sup> First results // Eurobarometer report. 07.2005. URL: <http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/eurobarometer,%20July%202005.pdf> (дата обращения: 20.02.2018).
- <sup>5</sup> The Future of Europe – Results for France // Special Eurobarometer. 2006. Mar. 15. URL: [http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/eurobarometer%2004\\_2006/Factsheets%20per%20member%20state/FR.pdf](http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/eurobarometer%2004_2006/Factsheets%20per%20member%20state/FR.pdf) (дата обращения: 21.02.2018).
- <sup>6</sup> Le «non» à la Constitution européenne pour la première fois majoritaire dans un sondage en France // Le Monde. 2005. Mar. 18. URL: [http://www.lemonde.fr/societe/article/2005/03/18/le-non-a-la-constitution-europeenne-pour-la-premiere-fois-majoritaire\\_627891\\_3224.html](http://www.lemonde.fr/societe/article/2005/03/18/le-non-a-la-constitution-europeenne-pour-la-premiere-fois-majoritaire_627891_3224.html) (дата обращения: 25.02.2018).
- <sup>7</sup> Official results from the Ministry of the Interior. URL: [https://www.interieur.gouv.fr/Elections/Les-resultats/Referendums/elecresult\\_referendum\\_2005/\(path\)/referendum\\_2005/000/000.html](https://www.interieur.gouv.fr/Elections/Les-resultats/Referendums/elecresult_referendum_2005/(path)/referendum_2005/000/000.html) (дата обращения: 28.12.2017).
- <sup>8</sup> La France rejette nettement le traité constitutionnel // Le Monde. 2005. May 29. URL: [http://www.lemonde.fr/constitution-europeenne/article\\_interactif/2005/05/29/la-france-rejette-nettement-le-traite-constitutionnel\\_655407\\_631760.html](http://www.lemonde.fr/constitution-europeenne/article_interactif/2005/05/29/la-france-rejette-nettement-le-traite-constitutionnel_655407_631760.html) (дата обращения: 21.02.2018).
- <sup>9</sup> The Future of Europe – Results for France // Special Eurobarometer. 2006. Mar. 15. URL: [http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/eurobarometer%2004\\_2006/Factsheets%20per%20member%20state/FR.pdf](http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/eurobarometer%2004_2006/Factsheets%20per%20member%20state/FR.pdf) (дата обращения: 21.02.2018).
- <sup>10</sup> EU Constitution Newsletter // The Federal Trust. 2005. May. URL: [http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/The%20Federal%20trust%20News\\_May\\_05.pdf](http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/The%20Federal%20trust%20News_May_05.pdf) (дата обращения: 23.02.2018).
- <sup>11</sup> EU Constitution Newsletter // The Federal Trust. 2005. Jun. URL: [http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/The%20Federal%20trust%20News\\_June\\_05.pdf](http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/The%20Federal%20trust%20News_June_05.pdf) (дата обращения: 22.02.2018).
- <sup>12</sup> Milner H. «YES» to the Europe I want ; «NO» to this one. Some Reflection on France's Rejection of EU Constitution // SUNY – Plattsburg. 04.2006. P. 257–260.
- <sup>13</sup> The European Constitution : post-referendum survey in France // Eurobarometer. 2005. Jun. URL: <http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/eurobarometer,%20referendum,%20France.pdf> (дата обращения: 23.02.2018).
- <sup>14</sup> EU Constitution Newsletter // The Federal Trust. 2005. May. URL: [http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/The%20Federal%20trust%20News\\_May\\_05.pdf](http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/The%20Federal%20trust%20News_May_05.pdf) (дата обращения: 23.02.2018)
- <sup>15</sup> См.: Кризис ЕС : последствия и перспективы // Итог обсуждения проблем ЕС в Институте Европы РАН. 2005. Jun. URL: [www.ieras-library.ru/documenti/soveurope/2005/krisic.doc](http://www.ieras-library.ru/documenti/soveurope/2005/krisic.doc) (дата обращения: 21.02.2018).
- <sup>16</sup> The European Constitution : post-referendum survey in France // Eurobarometer. 2005. Jun. URL: <http://www.proyectos.cchs.csic.es/euroconstitution/library/working%20papers/eurobarometer,%20referendum,%20France.pdf> (дата обращения: 23.02.2018).
- <sup>17</sup> См.: Франция. Дефицит бюджета в 2004 г. составил 3,6% ВВП // Pro Finance. URL: [http://www.forexpf.ru/\\_newses/\\_newsid.php?news=284303](http://www.forexpf.ru/_newses/_newsid.php?news=284303) (дата обращения: 05.01.2018).
- <sup>18</sup> См.: Обичкина Е. О. Франция : политический пейзаж на фоне Европы // Год планеты. Политика. Экономика. Бизнес. Банки. Образование. М. : ЗАО «Издательство Экономика», 2005. С. 371–377. URL: <https://mgimo.ru/upload/iblock/32b/32bec93f3d96757c018187c88133caba.pdf> (дата обращения: 05.01.2018).

Поступила в редакцию 27.11.2020, после рецензирования 13.12.2020, принята к публикации 28.12.2020  
Received 27.11.2020, revised 13.12.2020, accepted 28.12.2020